

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 14 (1938)  
**Heft:** 1

**Artikel:** General Ludendorff in der Schweiz  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-753850>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Weihnachts-Sport — Epreuves sportives de la Noël



## Der Aspang-Cup in Davos

Im Davoser Eisstadion setzte es bei der alljährlichen Begegnung um den Aspang-Cup zwischen Oxford University und Davos ein recht einseitiges «Schützenfest» ab. 10:0 hieß schließlich die Bescherung gegen die englischen Studenten. Unser Bild zeigt eine Spielphase. Tiger Geromini (rechts außen) bringt soeben die kleine schwarze Scheibe im Netz der Engländer unter.

La coupe Aspang à Davos. Véritable fête de tir pour l'équipe de Davos qui remporte par 10:0 sa rencontre annuelle contre Oxford University. A l'extrême droite de cette photographie, voici Tiger Geromini effectuant un tir victorieux dans les buts des Britanniques.

Photo ATP



## Der Morven-Cup in St. Moritz

Im Kampfe um den Morven-Cup auf der Olympia-Schanze in St. Moritz stellte der «alte Fritz» — wie Ältester Fritz Kaufmann (Grindelwald) gerne genannt wird — seine immer noch große Form prächtig unter Beweis, indem er mit Hilfen von 55,5, 60 und 61 m unseren FIS-Aspiranten Sieg und Trophäe hoch vor der Nase wegschnappte.

La coupe Morven à St-Moritz. A la barbe de nos luttes représentants aux courses de la F.I.S., le vétéran Fritz Kaufmann, de Grindelwald, remporte avec trois bonds de 55,5, 60 et 61 mètres la coupe Morven disputée sur le tremplin olympique de St-Moritz.

Photo ATP



## Das Genfer Weihnachtsschwimmen

Zwölf Mann starteten diesmal zu dem traditionellen Genfer Kaltwasserrennen. Die 87 m lange Strecke wurde von Doria (Gen) in 40 Sekunden zurückgelegt. Das Wasser war 4 Grad, die Luft 5 Grad warm.

Coupe de Noël à Genève. Température de l'eau +4°, température de l'air +5°. 12 hommes prennent le départ de cette épreuve traditionnelle de 87 m. que Doria (Genève) remporte en 40 secondes.

Photo Wassermann



Schweiz, Hauptmann i. G. von Tscharrer	Kgl. Preuss. Hauptmann i. G. Graf zu Rantau MIL.-Alt. in Bern	Kgl. Grossbritt. Oberstleut. Delmé Radetitz MIL.-Alt. in Bern u. Rom	Kais. Russ. Hauptmann Prinz D. Schakowsky	Kgl. Schwed. General de Watten Chef der 1. Division	K. u. k. Feldmarschall-Lieutenant Exc. Sprecher von Bernegg	Schweiz. Oberstl. A. v. Pfyffer	S. Exc. der Kgl. Preuss. General der Infanterie von Bonier	Franz. Brigade-General de Castili	Argentin. Oberstl. F. Yessano MIL.-Alt. in Rom	Kgl. Span. Oberstleut. i. G. J. F. de Heredia MIL.-Alt. in Bern	Schweiz. Hauptmann von Draffner
Kgl. Ital. Oberst Hambrill	Kgl. Ital. Generalmajor Cignoni	Kgl. Grossbritt. Oberstleut. Delmé Radetitz MIL.-Alt. in Bern u. Rom	Kais. Russ. Hauptmann Prinz D. Schakowsky	Kgl. Schwed. General de Watten Chef der 1. Division	K. u. k. Feldmarschall-Lieutenant Exc. Sprecher von Bernegg	Schweiz. Oberstl. A. v. Pfyffer	S. Exc. der Kgl. Preuss. General der Infanterie von Bonier	Franz. Brigade-General de Castili	Argentin. Oberstl. F. Yessano MIL.-Alt. in Rom	Kgl. Span. Oberstleut. i. G. J. F. de Heredia MIL.-Alt. in Bern	Schweiz. Hauptmann von Draffner

## General Ludendorff in der Schweiz

Das sind die fremden Offiziere, die 1905 die großen Manöver des damaligen 3. Armeekorps beaufsichtigen, aufgenommen vor der Kaserne Frauenfeld. Delegationen in die Schweiz beordert. Aus Deutschland kamen vier Offiziere, unter ihnen der letzte Woche verstorbene General Ludendorff (X). Ludendorff war damals Oberstleutnant im Großen Alphonse von Pfyffer, dem die Führung der fremden Offiziere übertragen war. Oberst von Pfyffer war der Bruder des jetzigen Oberstdivisionärs a. D. und ehemaligen schweizerischen Gesandten in Polen Hans von Pfyffer in Luzern. Er starb im Frühjahr 1930 in Rom. K. und K. Feldmarschall-Lieutenant Sprecher von Bernegg, links von Oberst von Pfyffer, war ein Verwandter des schweizerischen Generalstabchefs Theophil Sprecher von Bernegg.

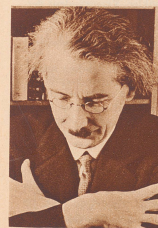
Les officiers étrangers des 9 nations (Allemagne, Autriche, France, Italie, Grande-Bretagne, Espagne, Russie, Suède et Argentine) représentés aux grandes manœuvres de notre 3me corps d'armée dont le général Ludendorff — alors lieutenant-colonel au grand état-major — récemment décédé (X). Au centre de cette photographie siège le colonel Alphonse de Pfyffer qui conduisit la délégation étrangère. Décédé à Rome en 1930. Hans de Pfyffer, ancien ministre de Suisse en Pologne. A sa droite se tient le feld-marschall, lieutenant impérial et royal Sprecher von Bernegg, un parent de notre chef d'état-major durant la guerre, Theophil Sprecher von Bernegg.

Photo Lück, Winterthur



Dr. Adolf Ziegler der Nachfolger Dr. Jagers im Bundesgericht. M. Ziegler qui succède à M. Jager au Tribunal fédéral.

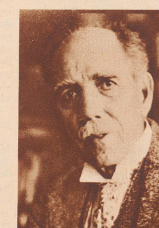
Photopress



Richard Petraschke der bekannte, aus Schaffhausen gebürtige Bildhauer und Restaurator, starb in Frankfurt a. M. M. Richard Petraschke. Originaire de Schaffhouse, le célèbre graveur et restaurateur de tableaux vient de s'éteindre à Francfort-sur-le-Main.



Prof. Dr. Paul Ernst ehemaliger Dozent an der Universität Zürich und 1907-1928 Leiter des Pathologischen Institutes der Universität Heidelberg, starb 78 Jahre alt. Le prof. Paul Ernst, ancien privat-docent de l'Université de Zurich qui, de 1907-1928, dirigea l'Institut de pathologie de l'Université d'Heidelberg, vient de s'éteindre à 78 ans.



Dr. Robert von Planta bekannter Philologe, Begründer des rätischen Idiotikons, starb 74 Jahre alt in Chur. M. Robert de Planta, le célèbre philologue et promoteur de l'Idiotikon rhéto-romanche vient de s'éteindre à Coire, âgé de 74 ans.

Photopress